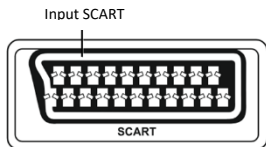
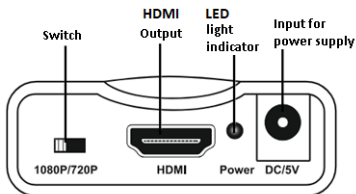




SCART TO HDMI CONVERTER

WINNER GROUP-WG, s.r.o. Žihla 997, 739 91, Jablunkov, CZ
servis@winner-mobile.com; IČO: 26788357

EN – USER MANUAL	3
CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL	3
SK – NÁVOD NA OBSLUHU	4
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI	5
DE – BENUTZERHANDBUCH	5
FR – MANUEL D'UTILISATION	6
IT – MANUALE UTENTE	7
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING	7
ES – MANUAL DE USUARIO	8
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	9
HU – FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV	9
HR – KORISNIČKI PRIRUČNIK	10
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK	10
RS – KORISNIČKI PRIRUČNIK	11
RO – MANUAL DE UTILIZARE	12
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	12
UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	13
DK – BRUGERMANUAL	14
FI – KÄYTTÖOHJE	14
SE – ANVÄNDARMANUAL	15
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	15
LT – NAUDOTOJO VADOVAS	16
LV – LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	17
EE – KASUTAJAJUHEND	17
TR – KULLANIM KILAVUZU	18



EN – USER MANUAL

Package Contents: Converter; Power adapter, Manual

Specifications: SCART Input: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PALM/M, PAL/N, RGB; HDMI Output: 720p/1080p; Power adapter: AC 100V-240V 50/60Hz, DC 5V/1A

General Information: The SCART-to-HDMI converter converts analog SCART input (including audio) into a digital HDMI output at up to 1080p (60 Hz). It's ideal for use with DVD players, VHS recorders, set-top boxes, or cameras. Audio and video can then be played on HDMI-equipped devices (e.g. projectors, HDTVs). The device is plug-and-play – no installation required; simply connect SCART (input) and HDMI (output).

Setup Instructions:

Ensure all devices to be connected are powered off before installation. Connect the SCART output from your source device to the converter's SCART input (SCART cable not included). Connect the converter's HDMI output to your TV or monitor via HDMI cable (not included). Plug the power adapter into the DC 5V input on the converter and into the mains; the white LED will light up. Use the switch to choose between 1080p or 720p output resolution.

Troubleshooting:

NO LED light: Check power adapter connections. No or POOR AUDIO: Ensure audio format is supported and TV isn't muted. NO VIDEO: Check that the TV is on and properly connected. Some TVs may not support higher resolutions. EDID ERROR: Disconnect both TV and source from power for 10 seconds, then reconnect. POOR VIDEO quality: Try a higher-quality HDMI cable.

Safety Instructions:

- Do not attempt internal repairs. Consult a qualified service technician. Do not insert objects into any ports. Unplug when not in use.
- Keep out of reach of children.
- Do not expose to moisture, water, vibration, shocks, or direct sunlight. Keep dry. Do not use if damaged or emitting strange odors.
- Clean only with a soft, dry, clean cloth. Do not use chemical solvents.

CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Obsah balení: Konvertor; Nabíjecí adaptér, Manuál

Specifikace: SCART Input: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PALM/M, PAL/N, RGB; HDMI Output: 720p/1080p; Napájecí adaptér: AC 100V-240V 50/60Hz, DC 5V/1A

Základní informace: SCART na HDMI konvertor převádí analogový signál (včetně zvuku) ze SCART vstupu na digitální HDMI výstup v rozlišení 1080p (60 Hz). Hodí se například pro DVD přehrávače, VHS rekordéry, set-top boxy nebo kamery. Obraz a zvuk lze poté přehrát na zařízeních s HDMI vstupem (např. projektor, HDTV). Zařízení je plug & play — není nutná žádná instalace, stačí propojit SCART (vstup) a HDMI (výstup).

Uvedení do provozu:

Před instalací se ujistěte, zda jsou všechna zařízení, která chcete připojit, vypnutá. Připojte vstup SCART konvertoru se zařízením, které chcete použít k přehrávání pomocí SCART kabelu (kabel není součástí balení). Připojte HDMI výstup konvertoru s odpovídajícím vstupem na vaši televizi nebo monitoru pomocí HDMI kabelu (kabel není součástí balení). Připojte napájecí adaptér do portu DC/5V a do sítě, rozsvítí se bílá LED kontrolka. Přepínačem můžete nastavit výstupní signál na 1080p nebo 720p.

V prípade problémů:

Zařízení NESVÍTÍ: zkontrolujte, jestli je správně zastrčen napájecí adaptér do sítě a do zařízení. Žádný nebo špatný ZVUK: zkontrolujte, že audio je v podporovaném formátu. Ověřte, že televize není nastavená na ztlumení (mute). Žádný OBRAZ: zkontrolujte, zdali je televize zapnutá a připojená. Obraz může být ve vysokém rozlišení, které není podporováno. Pokud se objeví EDID error, odpojte televizi a připojené zařízení ze sítě, vyčkejte 10 sekund a připojte zpět do sítě. Problém může být také způsoben použitím nekvalitního HDMI kabelu.

Bezpečnostní upozornění:

- Z bezpečnostních důvodů neprovádějte žádné zásahy do produktu. Opravy svěřte servisu. Nezasouvejte žádné předměty do portů. Když produkt nepoužíváte, odpojte ho od zdroje elektrické energie.
- Uchovávejte produkt mimo dosah dětí.
- Nevystavujte tento výrobek vlhkosti, vodě, vibracím, otřesům a přímému slunečnímu záření. Uchovávejte produkt v suchu. Nepoužívejte produkt, pokud byl poškozen nebo podezřele zapáchá.
- K čištění použijte měkký, suchý a čistý hadřík. Nepoužívejte žádné chemické rozpouštědla.

SK – NÁVOD NA OBSLUHU

Obsah balenia: Kkonvertor; napájecí adaptér, návod na použití

Špecifikácie: Vstup SCART: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PALM/M, PAL/N, RGB; Výstup HDMI: 720p/1080p; Napájecí adaptér: AC 100 V – 240 V, 50/60 Hz, DC 5 V/1 A

Všeobecné informácie: Prevodník SCART na HDMI prevádza analogový vstup SCART (vrátane zvuku) na digitálny výstup HDMI s rozlíšením až 1080p (60 Hz). Je ideálny na použitie s DVD prehrávačmi, VHS rekordérmí, set-top boxmi alebo kamerami. Audio a video je potom možné prehrávať na zariadeniach vybavených rozhraním HDMI (napr. projektory, HDTV). Zariadenie je typu plug-and-play – nie je potrebná žiadna inštalácia; stačí pripojiť SCART (vstup) a HDMI (výstup).

Pokyny na nastavenie:

Pred inštaláciou sa uistite, že všetky zariadenia, ktoré chcete pripojiť, sú vypnuté. Pripojte výstup SCART zo zdrojového zariadenia k vstupu SCART prevodníka (kábel SCART nie je súčasťou balenia). Pripojte výstup HDMI prevodníka k televízoru alebo monitoru pomocou kábla HDMI (nie je súčasťou balenia). Zapojte napájecí adaptér do vstupu DC 5 V na prevodníku a do elektrickej siete; rozsvieti sa biela LED kontrolka. Pomocou prepínača vyberte rozlíšenie výstupu 1080p alebo 720p.

Riešenie problémův:

Nesvieti LED kontrolka: Skontrolujte pripojenie napájacieho adaptéra. ŽIADNY ALEBO SLABÝ ZVUK: Uistite sa, že je podporovaný formát zvuku a že televízor nie je stlmený. ŽIADNY OBRAZ: Skontrolujte, či je televízor zapnutý a správne pripojený. Niektoré televízory nemusia podporovať vyššie rozlíšenia. CHYBA EDID: Odpojte televízor aj zdroj od napájania na 10 sekúnd a potom ich znovu pripojte. Nízka kvalita videa: Skúste použiť kvalitnejší kábel HDMI.

Bezpečnostné pokyny:

- Nepokúšajte sa o opravu vnútorných častí. Obráťte na kvalifikovaného servisného technika. Nevkladajte žiadne predmety do žiadnych portov. Keď zariadenie nepoužívate, odpojte ho od napájania.
- Udržujte mimo dosahu detí.
- Nevystavujte vlhkosti, vode, vibráciám, nárazom ani priamemu slnečnému žiareniu. Uchovávejte v suchu. Nepoužívajte, ak je zariadenie poškodené alebo vydáva nezvyčajný zápach.
- Čistite iba mäkkou, suchou a čistou handričkou. Nepoužívajte chemické rozpúšťadlá.

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zawartość opakowania: Konwerter; zasilacz; instrukcja obsługi

Specyfikacja: Wejście SCART: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PALM/M, PAL/N, RGB; Wyjście HDMI: 720p/1080p; Zasilacz: AC 100V-240V 50/60Hz, DC 5V/1A

Informacje ogólne: Konwerter SCART na HDMI przekształca analogowy sygnał wejściowy SCART (w tym audio) na cyfrowy sygnał wyjściowy HDMI o rozdzielczości do 1080p (60 Hz). Idealnie nadaje się do użytku z odtwarzaczami DVD, magnetowidami VHS, dekoderni lub kamerami. Dźwięk i obraz mogą być następnie odtwarzane na urządzeniach wyposażonych w złącze HDMI (np. projektory, telewizory HD). Urządzenie jest typu plug-and-play – nie wymaga instalacji; wystarczy podłączyć SCART (wejście) i HDMI (wyjście).

Instrukcje konfiguracji:

Przed instalacją upewnij się, że wszystkie urządzenia, które mają być podłączone, są wyłączone. Podłącz wyjście SCART urządzenia źródłowego do wejścia SCART konwertera (kabel SCART nie jest dołączony). Podłącz wyjście HDMI konwertera do telewizora lub monitora za pomocą kabla HDMI (nie dołączonego do zestawu). Podłącz zasilacz do wejścia DC 5 V konwertera i do sieci zasilającej; zapali się biała dioda LED. Za pomocą przełącznika wybierz rozdzielczość wyjściową 1080p lub 720p.

Rozwiązywanie problemów:

Brak diody LED: Sprawdź połączenia zasilacza. Brak lub słaby dźwięk: Upewnij się, że format audio jest obsługiwany, a telewizor nie jest wyciszony. BRAK OBRAZU: Sprawdź, czy telewizor jest włączony i prawidłowo podłączony. Niektóre telewizory mogą nie obsługiwać wyższych rozdzielczości. BŁĄD EDID: Odłącz telewizor i źródło sygnału od zasilania na 10 sekund, a następnie podłącz ponownie. SŁABA JAKOŚĆ OBRAZU: Wypróbuj kabel HDMI o wyższej jakości.

Instrukcje bezpieczeństwa:

- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisantem. Nie wkładaj żadnych przedmiotów do portów. Odłącz zasilanie, gdy urządzenie nie jest używane.
- Trzymaj poza zasięgiem dzieci.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci, wody, wibracji, wstrząsów ani bezpośredniego światła słonecznego. Przechowywać w suchym miejscu. Nie używać, jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wydzielą dziwny zapach.
- Czyścić wyłącznie miękką, suchą i czystą ściereczką. Nie używać rozpuszczalników chemicznych.

DE – BENUTZERHANDBUCH

Packungsinhalt: Konverter; Netzteil, Handbuch

Technische Daten: SCART-Eingang: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PALM/M, PAL/N, RGB; HDMI-Ausgang: 720p/1080p; Netzteil: AC 100 V-240 V, 50/60 Hz, DC 5 V/1 A

Allgemeine Informationen: Der SCART-zu-HDMI-Konverter wandelt analoge SCART-Eingänge (einschließlich Audio) in einen digitalen HDMI-Ausgang mit bis zu 1080p (60 Hz). Er eignet sich ideal für DVD-Player, VHS-Recorder, Set-Top-Boxen oder Kameras. Audio und Video können dann auf HDMI-fähigen Geräten (z. B. Projektoren, HDTVs) wiedergegeben werden. Das Gerät ist Plug-and-Play-fähig – keine Installation erforderlich; einfach SCART (Eingang) und HDMI (Ausgang) anschließen.

Einrichtungsanweisungen:

Stellen Sie sicher, dass alle anzuschließenden Geräte vor der Installation ausgeschaltet sind. Verbinden Sie den SCART-Ausgang Ihres Quellgeräts mit dem SCART-Eingang des Konverters (SCART-Kabel nicht im Lieferumfang enthalten). Verbinden Sie den HDMI-Ausgang des Konverters über ein HDMI-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) mit Ihrem Fernseher oder Monitor. Stecken Sie das Netzteil in den DC 5-V-Eingang des Konverters und in die Steckdose; die weiße LED leuchtet auf. Wählen Sie mit dem Schalter zwischen einer Ausgabeauflösung von 1080p oder 720p.

Fehlerbehebung:

KEINE LED-Anzeige: Überprüfen Sie die Anschlüsse des Netzteils. Kein oder schlechter Ton: Stellen Sie sicher, dass das Audioformat unterstützt wird und der Fernseher nicht stummgeschaltet ist. **KEIN BILD:** Überprüfen Sie, ob der Fernseher eingeschaltet und richtig angeschlossen ist. Einige Fernseher unterstützen möglicherweise keine höheren Auflösungen. **EDID-FEHLER:** Trennen Sie sowohl den Fernseher als auch die Quelle für 10 Sekunden vom Stromnetz und schließen Sie sie dann wieder an. **SCHLECHTE VIDEOQUALITÄT:** Versuchen Sie es mit einem hochwertigeren HDMI-Kabel.

Sicherheitshinweise:

- Versuchen Sie nicht, interne Reparaturen durchzuführen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Servicetechniker. Stecken Sie keine Gegenstände in die Anschlüsse. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Von Kindern fernhalten.
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit, Wasser, Vibrationen, Stößen oder direkter Sonneneinstrahlung aus. Trocken halten. Nicht verwenden, wenn das Gerät beschädigt ist oder seltsame Gerüche abgibt.
- Nur mit einem weichen, trockenen und sauberen Tuch reinigen. Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel.

FR – MANUEL D'UTILISATION

Contenu de l'emballage : Convertisseur ; adaptateur secteur, manuel

Caractéristiques techniques : Entrée SCART : PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PALM/M, PAL/N, RGB ; sortie HDMI : 720p/1080p ; adaptateur secteur : CA 100 V-240 V 50/60 Hz, CC 5 V/1 A

Informations générales : Le convertisseur SCART vers HDMI convertit le signal analogique SCART (y compris l'audio) en un signal numérique HDMI avec une résolution maximale de 1080p (60 Hz). Il est idéal pour une utilisation avec des lecteurs DVD, des magnétoscopes, des décodeurs ou des caméras. Le son et la vidéo peuvent ensuite être lus sur des appareils équipés d'une prise HDMI (par exemple, des projecteurs ou des téléviseurs HD). L'appareil est prêt à l'emploi : aucune installation n'est nécessaire, il suffit de connecter le câble SCART (entrée) et le câble HDMI (sortie).

Instructions d'installation :

Assurez-vous que tous les appareils à connecter sont hors tension avant l'installation. Connectez la sortie SCART de votre appareil source à l'entrée SCART du convertisseur (câble SCART non fourni). Connectez la sortie HDMI du convertisseur à votre téléviseur ou moniteur à l'aide d'un câble HDMI (non fourni). Branchez l'adaptateur secteur dans l'entrée DC 5 V du convertisseur et dans la prise secteur ; la LED blanche s'allume. Utilisez le commutateur pour choisir entre une résolution de sortie de 1080p ou 720p.

Dépannage :

AUCUNE LED allumée : vérifiez les connexions de l'adaptateur secteur. **AUCUN SON OU SON DE MAUVAISE QUALITÉ :** assurez-vous que le format audio est pris en charge et que le son du téléviseur n'est pas coupé. **PAS D'IMAGE :** vérifiez que le téléviseur est allumé et correctement connecté. Certains téléviseurs peuvent ne pas prendre en charge des résolutions plus élevées. **ERREUR EDID :** déconnectez le téléviseur et la source de l'alimentation pendant 10 secondes, puis reconnectez-les. **Mauvaise qualité vidéo :** essayez un câble HDMI de meilleure qualité.

Consignes de sécurité :

- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Consultez un technicien qualifié. N'insérez aucun objet dans les ports. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Gardez-le hors de portée des enfants.
- N'exposez pas l'appareil à l'humidité, à l'eau, aux vibrations, aux chocs ou à la lumière directe du soleil. Garder au sec. Ne pas utiliser si l'appareil est endommagé ou dégage une odeur inhabituelle.
- Nettoyez uniquement avec un chiffon doux, sec et propre. N'utilisez pas de solvants chimiques.

IT – MANUALE UTENTE

Contenuto della confezione: Convertitore; Adattatore di alimentazione, Manuale

Specifiche: Ingresso SCART: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PALM/M, PAL/N, RGB; Uscita HDMI: 720p/1080p; Adattatore di alimentazione: CA 100 V-240 V 50/60 Hz, CC 5 V/1 A

Informazioni generali: Il convertitore da SCART a HDMI converte l'ingresso analogico SCART (audio incluso) in un'uscita digitale HDMI fino a 1080p (60 Hz). È ideale per l'uso con lettori DVD, registratori VHS, set-top box o videocamere. L'audio e il video possono quindi essere riprodotti su dispositivi dotati di HDMI (ad es. proiettori, televisori HD). Il dispositivo è plug-and-play, non richiede installazione; è sufficiente collegare SCART (ingresso) e HDMI (uscita).

Istruzioni di configurazione:

Assicurarsi che tutti i dispositivi da collegare siano spenti prima dell'installazione. Collegare l'uscita SCART del dispositivo sorgente all'ingresso SCART del convertitore (cavo SCART non incluso). Collegare l'uscita HDMI del convertitore al televisore o al monitor tramite cavo HDMI (non incluso). Collegare l'alimentatore all'ingresso DC 5 V del convertitore e alla rete elettrica; il LED bianco si accenderà. Utilizzare l'interruttore per scegliere la risoluzione di uscita 1080p o 720p.

Risoluzione dei problemi:

NESSUN LED acceso: controllare i collegamenti dell'adattatore di alimentazione. **AUDIO ASSENTE O SCADENTE:** assicurarsi che il formato audio sia supportato e che l'audio del televisore non sia disattivato. **NESSUN SEGNALE VIDEO:** verificare che il televisore sia acceso e collegato correttamente. Alcuni televisori potrebbero non supportare risoluzioni più elevate. **ERRORE EDID:** scollegare sia il televisore che la sorgente dall'alimentazione per 10 secondi, quindi ricollegarli. **Qualità VIDEO SCADENTE:** provare un cavo HDMI di qualità superiore.

Istruzioni di sicurezza:

- Non tentare riparazioni interne. Rivolgersi a un tecnico qualificato. Non inserire oggetti nelle porte. Scollegare quando non in uso.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non esporre a umidità, acqua, vibrazioni, urti o luce solare diretta. Tenere asciutto. Non utilizzare se danneggiato o se emette odori strani.
- Pulire solo con un panno morbido, asciutto e pulito. Non utilizzare solventi chimici.

NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inhoud van de verpakking: Convormer; voedingsadapter, handleiding

Specificaties: SCART-ingang: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PALM/M, PAL/N, RGB; HDMI-uitgang: 720p/1080p; Voedingsadapter: AC 100V-240V 50/60Hz, DC 5V/1A

Algemene informatie: De SCART-naar-HDMI-converter zet analoge SCART-input (inclusief audio) om in een digitale HDMI-output met een resolutie tot 1080p (60 Hz). Ideaal voor gebruik met dvd-spelers, VHS-recorders, settopboxen of camera's. Audio en video kunnen vervolgens worden afgespeeld op apparaten met HDMI (bijv. projectoren, HDTV's). Het apparaat is plug-and-play – geen installatie nodig; sluit gewoon SCART (ingang) en HDMI (uitgang) aan.

Installatie-instructies:

Zorg ervoor dat alle apparaten die u wilt aansluiten zijn uitgeschakeld voordat u met de installatie begint. Sluit de SCART-uitgang van uw bronapparaat aan op de SCART-ingang van de converter (SCART-kabel niet meegeleverd). Sluit de HDMI-uitgang van de converter aan op uw tv of monitor via een HDMI-kabel (niet meegeleverd). Steek de voedingsadapter in de DC 5 V-ingang van de converter en in het stopcontact; het witte LED-lampje gaat branden. Gebruik de schakelaar om te kiezen tussen een uitvoeresolutie van 1080p of 720p.

Probleemoplossing:

GEEN LED-lampje: Controleer de aansluitingen van de voedingsadapter. GEEN OF SLECHTE AUDIO: Controleer of het audioformaat wordt ondersteund en of de tv niet op mute staat. GEEN BEELD: Controleer of de tv is ingeschakeld en correct is aangesloten. Sommige tv's ondersteunen mogelijk geen hogere resoluties. EDID-FOUT: Koppel zowel de tv als de bron gedurende 10 seconden los van de stroomvoorziening en sluit ze vervolgens weer aan. SLECHTE VIDEO-KWALITEIT: Probeer een HDMI-kabel van betere kwaliteit.

Veiligheidsinstructies:

- Probeer geen interne reparaties uit te voeren. Raadpleeg een gekwalificeerde servicemonteur. Steek geen voorwerpen in de poorten. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Stel het apparaat niet bloot aan vocht, water, trillingen, schokken of direct zonlicht. Droog bewaren. Niet gebruiken als het apparaat beschadigd is of vreemde geuren afgeeft.
- Reinig alleen met een zachte, droge, schone doek. Gebruik geen chemische oplosmiddelen.

ES – MANUAL DE USUARIO

Contenido del envase: Convertidor; adaptador de corriente, manual

Especificaciones: Entrada SCART: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PALM/M, PAL/N, RGB; Salida HDMI: 720p/1080p; Adaptador de corriente: CA 100 V-240 V, 50/60 Hz, CC 5 V/1 A

Información general: El convertidor SCART a HDMI convierte la entrada SCART analógica (incluido el audio) en una salida HDMI digital con una resolución de hasta 1080p (60 Hz). Es ideal para su uso con reproductores de DVD, grabadoras de VHS, decodificadores o cámaras. El audio y el vídeo se pueden reproducir en dispositivos equipados con HDMI (por ejemplo, proyectores, televisores de alta definición). El dispositivo es plug-and-play, no requiere instalación; simplemente conecte SCART (entrada) y HDMI (salida).

Instrucciones de configuración:

Asegúrese de que todos los dispositivos que se van a conectar estén apagados antes de la instalación. Conecte la salida SCART del dispositivo fuente a la entrada SCART del convertidor (cable SCART no incluido). Conecte la salida HDMI del convertidor a su televisor o monitor mediante un cable HDMI (no incluido). Enchufe el adaptador de corriente a la entrada de 5V CC del convertidor y a la red eléctrica; se encenderá el LED blanco. Utilice el interruptor para elegir entre una resolución de salida de 1080p o 720p.

Solución de problemas:

NO se enciende el LED: Compruebe las conexiones del adaptador de corriente. Sin audio o audio deficiente: asegúrese de que el formato de audio es compatible y de que el televisor no está en silencio. NO HAY VÍDEO: Compruebe que el televisor está encendido y correctamente conectado. Es posible que algunos televisores no admitan resoluciones más altas. ERROR EDID: Desconecte tanto el televisor como la fuente de alimentación durante 10 segundos y vuelva a conectarlos. CALIDAD DE VÍDEO DEFICIENTE: Pruebe con un cable HDMI de mayor calidad.

Instrucciones de seguridad:

- No intente reparar el dispositivo por su cuenta. Consulte a un técnico de servicio cualificado. No introduzca objetos en ningún puerto. Desenchufar cuando no se utilice.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- No exponga el dispositivo a la humedad, el agua, las vibraciones, los golpes ni la luz solar directa. Mantener seco. No lo utilice si está dañado o emite olores extraños.
- Límpielo únicamente con un paño suave, seco y limpio. No utilice disolventes químicos.

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Conteúdo da embalagem: Conversor; Adaptador de alimentação; Manual

Especificações: Entrada SCART: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PALM/M, PAL/N, RGB; Saída HDMI: 720p/1080p; Adaptador de alimentação: CA 100 V-240 V 50/60 Hz, CC 5 V/1 A

Informações gerais: O conversor SCART para HDMI converte a entrada SCART analógica (incluindo áudio) numa saída HDMI digital até 1080p (60 Hz). É ideal para utilização com leitores de DVD, gravadores de VHS, decodificadores ou câmaras. O áudio e o vídeo podem então ser reproduzidos em dispositivos equipados com HDMI (por exemplo, projetores, TVs HD). O dispositivo é plug-and-play – não requer instalação; basta ligar o SCART (entrada) e o HDMI (saída).

Instruções de configuração:

Certifique-se de que todos os dispositivos a serem conectados estão desligados antes da instalação. Ligue a saída SCART do seu dispositivo de origem à entrada SCART do conversor (cabo SCART não incluído). Ligue a saída HDMI do conversor à sua TV ou monitor através de um cabo HDMI (não incluído). Ligue o adaptador de alimentação à entrada DC 5 V do conversor e à rede elétrica; o LED branco acenderá. Use o interruptor para escolher entre a resolução de saída 1080p ou 720p.

Resolução de problemas:

NENHUMA luz LED acesa: Verifique as ligações do adaptador de alimentação. **ÁUDIO INEXISTENTE OU DE BAIXA QUALIDADE:** Certifique-se de que o formato de áudio é suportado e que a TV não está em modo silencioso. **SEM VÍDEO:** Verifique se a TV está ligada e conectada corretamente. Algumas TVs podem não suportar resoluções mais altas. **ERRO EDID:** Desligue a TV e a fonte da alimentação por 10 segundos e, em seguida, reconecte. Má qualidade de vídeo: tente um cabo HDMI de melhor qualidade.

Instruções de segurança:

- Não tente reparar internamente. Consulte um técnico de assistência qualificada. Não insira objetos em nenhuma porta. Desligue da tomada quando não estiver a utilizar.
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Não exponha à humidade, água, vibração, choques ou luz solar direta. Manter seco. Não utilize se estiver danificado ou a emitir odores estranhos.
- Limpe apenas com um pano macio, seco e limpo. Não utilize solventes químicos.

HU – FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

A csomag tartalma: Átálakító; hálózati adapter, használati utasítás

Műszaki adatok: SCART bemenet: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PALM/M, PAL/N, RGB; HDMI kimenet: 720p/1080p; Hálózati adapter: AC 100V-240V 50/60Hz, DC 5V/1A

Általános információk: A SCART-HDMI átálakító az analóg SCART bemenetet (beleértve az audiót is) digitális HDMI kimenetűvé alakítja, akár 1080p (60 Hz) felbontású digitális HDMI kimenetűvé. Ideális DVD-lejátszókhöz, VHS-felvételőkhöz, set-top boxokhoz vagy kamerákhoz. Az audio és a videó ezután lejátszható HDMI-vel felszerelt eszközökön (pl. projektorok, HDTV-k). A készülék plug-and-play, nincs szükség telepítésre; egyszerűen csatlakoztassa a SCART (bemenet) és a HDMI (kimenet) csatlakozót.

Beállítási utasítások:

A telepítés előtt győződjön meg arról, hogy az összes csatlakoztatni kívánt eszköz ki van kapcsolva. Csatlakoztassa a forráseszköz SCART kimenetét a konverter SCART bemenetéhez (SCART kábel nem tartozék). Csatlakoztassa a konverter HDMI kimenetét a TV-hez vagy monitorhoz HDMI kábellel (nem tartozék). Dugja be a hálózati adaptert a konverter DC 5 V bemenetébe és a hálózati aljzathoz; a fehér LED kigyullad. A kapcsolóval válassza ki a 1080p vagy 720p kimeneti felbontást.

Hibaelhárítás:

Nincs LED-jelzés: Ellenőrizze a hálózati adapter csatlakozását. Nincs vagy gyenge hang: Ellenőrizze, hogy az audio formátum támogatott-e, és hogy a TV nincs-e némítva. NINCS VIDEO: Ellenőrizze, hogy a TV be van-e kapcsolva és megfelelően van-e csatlakoztatva. Egyes tévék nem támogatják a magasabb felbontást. EDID HIBÁJA: Húzza ki a TV-t és a forráskészüléket a hálózatról 10 másodpercre, majd csatlakoztassa újra. ROSSZ VIDEOminőség: Próbáljon meg egy jobb minőségű HDMI kábelt.

Biztonsági utasítások:

- Ne kísérelje meg a készülék belső javítását. Forduljon szakképzett szerviztechnikushoz. Ne helyezzen tárgyakat a csatlakozókba. Ha nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Gyermekektől elzárva tartandó.
- Ne tegye ki nedvességnek, víznek, rázkódásnak, ütéseknek vagy közvetlen napfénynek. Száraz helyen tárolandó. Sérülés vagy szokatlan szag esetén ne használja.
- Csak puha, száraz, tiszta ruhával tisztítsa. Ne használjon vegyi oldószereket.

HR – KORISNIČKI PRIRUČNIK

Sadržaj paketa: Cpretvarač; adapter za napajanje, priručnik

Tehnički podaci: SCART ulaz: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PALM/M, PAL/N, RGB; HDMI izlaz:

720p/1080p; Adapter za napajanje: AC 100V-240V 50/60Hz, DC 5V/1A

Opće informacije: SCART-HDMI pretvarač pretvara analogni SCART ulaz (uključujući zvuk) u digitalni HDMI izlaz do 1080p (60 Hz). Idealan je za korištenje s DVD playerima, VHS snimačima, set-top box uređajima ili kamerama.

Zvuk i video se zatim mogu reproducirati na uređajima opremljenim HDMI-jem (npr. projektorima, HDTV-ima).

Uređaj je plug-and-play – nije potrebna instalacija; jednostavno spojite SCART (ulaz) i HDMI (izlaz).

Upute za postavljanje:

Prije instalacije provjerite jesu li svi uređaji koji će se spojiti isključeni iz napajanja. Spojite SCART izlaz izvornog uređaja na SCART ulaz pretvarača (SCART kabel nije uključen). Spojite HDMI izlaz pretvarača na TV ili monitor putem HDMI kabela (nije uključen). Uključite adapter za napajanje u DC 5 V ulaz na pretvaraču i u mrežu; bijela LED lampica će zasvijetliti. Pomoću prekidača odaberite između izlazne rezolucije 1080p ili 720p.

Rješavanje problema:

NE SVIJETLI LED SVJETLO: Provjerite priključke adaptera za napajanje. Nema ili je ZVUK LOŠ: Provjerite je li audio format podržan i je li zvuk na televizoru isključen. NEMA VIDEO PRIKAZA: Provjerite je li TV uključen i pravilno spojen. Neki televizori možda ne podržavaju veće rezolucije. EDID GREŠKA: Isključite televizor i izvor iz napajanja na 10 sekundi, a zatim ih ponovno spojite. LOŠA KVALITETA VIDEOA: Pokušajte s HDMI kablom više kvalitete.

Sigurnosne upute:

- Ne pokušavajte unutarnje popravke. Posavjetujte se s kvalificiranim serviserom. Ne umećite predmete u bilo koji otvor. Isključite iz struje kada se ne koristi.
- Čuvati izvan dohvata djece.
- Ne izlagati vlazi, vodi, vibracijama, udarcima ili izravnoj sunčevoj svjetlosti. Držati na suhom. Ne koristiti ako je oštećeno ili ako ispušta čudne mirise.
- Čistite samo mekom, suhom i čistom krpom. Ne koristite kemijska otapala.

SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Vsebina pakiranja: Cpretvornik; napajalnik, navodila za uporabo

Tehnične lastnosti: SCART vhod: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PALM/M, PAL/N, RGB; HDMI izhod: 720p/1080p; Napajalnik: AC 100V-240V 50/60Hz, DC 5V/1A

Splošne informacije: Pretvornik SCART-HDMI pretvarja analogni SCART vhod (vključno z avdio) v digitalni HDMI izhod z ločljivostjo do 1080p (60 Hz). Idealno je za uporabo z DVD predvajalniki, VHS snemalniki, set-top boxi ali kamerami. Avdio in video se lahko predvajajo na napravah, opremljenih z HDMI (npr. projektorji, HDTV). Naprava je plug-and-play – ni potrebna namestitvev; preprosto priključite SCART (vhod) in HDMI (izhod).

Navodila za nastavitve:

Preden namestite napravo, se prepričajte, da so vse naprave, ki jih želite priključiti, izklopljene. Povežite SCART izhod iz naprave vira z SCART vhodom pretvornika (SCART kabel ni priložen). Povežite HDMI izhod pretvornika s televizorjem ali monitorjem prek HDMI kabla (ni priložen). Priključite napajalnik na vhod DC 5V pretvornika in v omrežje; bela LED lučka se bo prižgala. S stikalom izberite ločljivost izhoda 1080p ali 720p.

Odpravljanje težav:

LED lučka ne sveti: Preverite priključke napajalnika. Ni zvoka ali SLAB ZVOK: Preverite, ali je format zvoka podprt in ali je televizor utišan. NI VIDEO SLIKE: Preverite, ali je televizor vklopljen in pravilno priključen. Nekateri televizorji morda ne podpirajo višjih ločljivosti. NAPAKA EDID: Odklopite televizor in vir napajanja za 10 sekund, nato ju ponovno priključite. SLABA KAKOVOST VIDEO: Poskusite z HDMI kablom višje kakovosti.

Varnostna navodila:

- Ne poskušajte sami popravljati notranjih delov. Obrnite se na usposobljenega serviserja. V nobenega vmesnika ne vstavljajte predmetov. Ko naprave ne uporabljate, jo izključite iz omrežja.
- Hranite izven dosega otrok.
- Ne izpostavljajte vlagi, vodi, vibracijam, udarcem ali neposredni sončni svetlobi. Hranite na suhem. Ne uporabljajte, če je poškodovan ali oddaja nenavadne vonjave.
- Čistite samo z mehko, suho in čisto krpo. Ne uporabljajte kemikalij toplil.

RS – KORISNIČKI PRIRUČNIK

Sadržaj pakovanja: Konverter; Napajanje, Uputstvo

Specifikacije: SCART ulaz: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PALM/M, PAL/N, RGB; HDMI izlaz: 720p/1080p; Napajanje: AC 100V-240V 50/60Hz, DC 5V/1A

Opšte informacije: SCART-u-HDMI konverter pretvara analogni SCART ulaz (uključujući zvuk) u digitalni HDMI izlaz do 1080p (60 Hz). Idealan je za upotrebu sa DVD plejerima, VHS rekorderima, set-top box uređajima ili kamerama. Zvuk i video se zatim mogu reprodukovati na uređajima sa HDMI priključkom (npr. projektori, HDTV uređaji). Uređaj je plug-and-play – nije potrebna instalacija; jednostavno povežite SCART (ulaz) i HDMI (izlaz).

Uputstvo za instalaciju:

Uverite se da su svi uređaji koje povezujete isključeni pre instalacije. Povežite SCART izlaz sa vašeg izvornog uređaja na SCART ulaz konvertera (SCART kabl nije uključen). Povežite HDMI izlaz konvertera na vaš TV ili monitor putem HDMI kabla (nije uključen). Priključite napajanje u DC 5V ulaz na konverteru i u struju; bela LED lampica će zasvetleti. Pomoću prekidača izaberite izlaznu rezoluciju 1080p ili 720p.

Rešavanje problema:

NEMA LED svetla: Proverite priključke napajanja. Nema ili LOŠ ZVUK: Proverite da li je audio format podržan i da TV nije utišan. NEMA VIDEO: Proverite da li je TV uključen i pravilno povezan. Neki televizori možda ne podržavaju veće rezolucije. EDID GREŠKA: Isključite TV i izvor iz struje na 10 sekundi, zatim ih ponovo priključite. LOŠ KVALITET VIDEO: Probajte HDMI kabl boljeg kvaliteta.

Bezbednosna uputstva:

- Ne pokušavajte popravke unutar uređaja. Obratite se kvalifikovanom serviseru. Ne ubacujte predmete u priključke. Isključite iz struje kada se ne koristi.
- Držite van domašaja dece.

- Не излаžite vlagi, vodi, vibracijama, udarcima ili direktnoj sunčevoj svetlosti. Čuvati na suvom. Ne koristite ako je oštećen ili ispušta neobične mirise.
- Čistite samo mekom, suvom i čistom krpom. Ne koristite hemijska rastvarača.

RO – MANUAL DE UTILIZARE

Conținutul ambalajului: Converter; Adaptor de alimentare, Manual

Specificații: Intrare SCART: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PAL/M, PAL/N, RGB; Ieșire HDMI: 720p/1080p; Adaptor de alimentare: AC 100V-240V 50/60Hz, DC 5V/1A

Informații generale: Converterul SCART-HDMI convertește intrarea analogică SCART (inclusiv audio) într-o ieșire digitală HDMI la o rezoluție de până la 1080p (60 Hz). Este ideal pentru utilizarea cu playere DVD, înregistratoare VHS, set-top box-uri sau camere video. Audio și video pot fi redat pe dispozitive echipate cu HDMI (de exemplu, proiectoare, televizoare HD). Dispozitivul este plug-and-play – nu este necesară instalarea; conectați pur și simplu SCART (intrare) și HDMI (ieșire).

Instrucțiuni de configurare:

Asigurați-vă că toate dispozitivele care urmează să fie conectate sunt oprite înainte de instalare. Conectați ieșirea SCART de la dispozitivul sursă la intrarea SCART a convertorului (cablu SCART nu este inclus). Conectați ieșirea HDMI a convertorului la televizor sau monitor prin cablu HDMI (nu este inclus). Conectați adaptorul de alimentare la intrarea DC 5 V de pe convertor și la rețeaua electrică; LED-ul alb se va aprinde. Utilizați comutatorul pentru a alege între rezoluția de ieșire 1080p sau 720p.

Depanare:

LED-ul nu se aprinde: verificați conexiunile adaptorului de alimentare. SUNET INEXISTENT SAU DE CALITATE SLABĂ: Asigurați-vă că formatul audio este acceptat și că televizorul nu este pe modul silențios. NU SE VEDE IMAGE: Verificați dacă televizorul este pornit și conectat corect. Este posibil ca unele televizoare să nu accepte rezoluții mai mari. EROARE EDID: Deconectați atât televizorul, cât și sursa de alimentare timp de 10 secunde, apoi reconectați-le. Calitate VIDEO SLABĂ: Încercați un cablu HDMI de calitate superioară.

Instrucțiuni de siguranță:

- Nu încercați să reparați intern. Consultați un tehnician de service calificat. Nu introduceți obiecte în niciun port. Deconectați aparatul când nu îl utilizați.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Nu expuneți la umiditate, apă, vibrații, șocuri sau lumina directă a soarelui. A se păstra în loc uscat. Nu utilizați dacă este deteriorat sau emite mirosuri ciudate.
- Curățați numai cu o cârpă moale, uscată și curată. Nu utilizați solvenți chimici.

BG – РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Съдържание на опаковката: Спреобразувател; Захранващ адаптер, Ръководство

Технически характеристики: SCART вход: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PAL/M, PAL/N, RGB; HDMI изход: 720p/1080p; Захранващ адаптер: AC 100V-240V 50/60Hz, DC 5V/1A

Обща информация: Конверторът SCART към HDMI преобразува аналоговия SCART вход (включително аудио) в цифров HDMI изход с резолюция до 1080p (60 Hz). Той е идеален за използване с DVD плейъри, VHS рекордери, декодери или камери. Аудио и видео могат да се възпроизведат на устройства, оборудвани с HDMI (например проектори, HDTV). Устройството е plug-and-play – не се изисква инсталиране; просто свържете SCART (вход) и HDMI (изход).

Инструкции за настройка:

Уверете се, че всички устройства, които ще свързвате, са изключени преди инсталирането. Свържете SCART изхода от източника към SCART входа на конвертора (SCART кабел не е включен). Свържете HDMI изхода на конвертора към телевизора или монитора чрез HDMI кабел (не е включен в комплекта). Включете

захранвация адаптер в DC 5 V входа на конвертора и в електрическата мрежа; бялата LED индикаторна лампа ще светне. Използвайте превключвателя, за да изберете между 1080p или 720p резолюция на изхода.

Отстраняване на проблеми:

Няма LED индикатор: Проверете връзките на захранващия адаптер. Липса на звук или лошо качество на звука: Уверете се, че аудио форматът се поддържа и телевизорът не е в режим „без звук“. Няма видео: Проверете дали телевизорът е включен и правилно свързан. Някои телевизори може да не поддържат високи разделителни способности. ГРЕШКА EDID: Изключете телевизора и източника от захранването за 10 секунди, след което ги включете отново. СЛАБО КАЧЕСТВО НА ВИДЕОТО: Опитайте с HDMI кабел с високо качество.

Инструкции за безопасност:

- Не се опитвайте да извършвате вътрешни ремонти. Консултирайте се с квалифициран сервизен техник. Не поставяйте предмети в нито един от портовете. Изключете от захранването, когато не се използва.
- Дръжте извън обсега на деца.
- Не излагайте на влага, вода, вибрации, удари или пряка слънчева светлина. Да се съхранява на сухо място. Не използвайте, ако е повреден или излъчва странни миризми.
- Почиствайте само с мека, суха и чиста кърпа. Не използвайте химически разтворители.

UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Вміст упаковки: Сконвертер; Адаптер живлення, Інструкція

Технічні характеристики: Вхід SCART: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PALM/M, PAL/N, RGB; Вихід HDMI: 720p/1080p; Адаптер живлення: AC 100 В-240 В, 50/60 Гц, DC 5 В/1 А

Загальна інформація: Конвертер SCART-HDMI перетворює аналоговий вхід SCART (включаючи аудіо) в цифровий вихід HDMI з роздільною здатністю до 1080p (60 Гц). Він ідеально підходить для використання з DVD-програвачами, VHS-рекордерами, телевізійними приставками або камерами. Аудіо та відео можна відтворювати на пристроях, оснащених HDMI (наприклад, проекторах, HD-телевізорах). Пристрій працює за принципом «підключи і працюй» – не потрібно встановлювати; просто підключіть SCART (вхід) і HDMI (вихід).

Інструкції з налаштування:

Перед установкою переконайтеся, що всі пристрої, які потрібно підключити, вимкнені. Підключіть вхід SCART від джерела сигналу до входу SCART конвертера (кабель SCART не входить до комплекту). Підключіть вихід HDMI конвертера до телевізора або монітора за допомогою кабелю HDMI (не входить до комплекту). Підключіть адаптер живлення до входу DC 5 V на конвертері та до мережі; загориться білий світлодіод. За допомогою перемикача виберіть роздільну здатність виходу 1080p або 720p.

Усунення несправностей:

Індикатор не світиться: перевірте підключення адаптера живлення. Відсутній або поганий звук: Переконайтеся, що формат аудіо підтримується і телевізор не вимкнений. Відсутність відео: Перевірте, чи телевізор увімкнено та чи правильно підключено. Деякі телевізори можуть не підтримувати вищу роздільну здатність. ПОМИЛКА EDID: Відключіть телевізор і джерело сигналу від джерела живлення на 10 секунд, а потім підключіть знову. НІЗЬКА ЯКІСТЬ ВІДЕО: Спробуйте кабель HDMI вищої якості.

Інструкції з безпеки:

- Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно. Зверніться до кваліфікованого сервісного техника. Не вставляйте предмети в порти. Вимикайте пристрій з мережі, коли він не використовується.
- Зберігайте в недоступному для дітей місці.
- Не піддавайте пристрій впливу вологи, води, вібрації, ударів або прямих сонячних променів. Зберігати в сухому місці. Не використовуйте пристрій, якщо він пошкоджений або видає дивний запах.
- Чистіть тільки м'якою, сухою, чистою тканиною. Не використовуйте хімічні розчинники.

DK – BRUGERMANUAL

Inndhold: Kkonverter; Strømadapter, manual

Specifikationer: SCART-indgang: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PALM/M, PAL/N, RGB; HDMI-udgang: 720p/1080p; Strømadapter: AC 100V-240V 50/60Hz, DC 5V/1A

Generel information: SCART-til-HDMI-konverteren konverterer analog SCART-indgang (inklusive lyd) til en digital HDMI-udgang med op til 1080p (60 Hz). Den er ideel til brug med DVD-afspillere, VHS-optagere, set-top-bokse eller kameraer. Lyd og video kan derefter afspilles på HDMI-udstyrede enheder (f.eks. projektorer, HDTV'er). Enheden er plug-and-play – ingen installation kræves; tilslut blot SCART (indgang) og HDMI (udgang).

Opsætningsvejledning:

Sørg for, at alle enheder, der skal tilsluttes, er slukket før installationen. Tilslut SCART-udgangen fra din kildeenhed til konverterens SCART-indgang (SCART-kabel medfølger ikke). Tilslut konverterens HDMI-udgang til dit tv eller din skærm via et HDMI-kabel (medfølger ikke). Sæt strømadapteren i DC 5 V-indgangen på konverteren og i stikkontakten; den hvide LED lyser. Brug kontakten til at vælge mellem 1080p eller 720p outputopløsning.

Fejlfinding:

INGEN LED-lampe lyser: Kontroller strømadapterens tilslutninger. Ingen eller dårlig lyd: Sørg for, at lydformatet understøttes, og at tv'et ikke er sat på lydløs. INGEN VIDEO: Kontroller, at tv'et er tændt og tilsluttet korrekt. Nogle tv'er understøtter muligvis ikke højere opløsninger. EDID-FEJL: Frakobl både tv og kilde fra strømmen i 10 sekunder, og tilslut derefter igen. DÅRLIG VIDEO-kvalitet: Prøv et HDMI-kabel af højere kvalitet.

Sikkerhedsinstruktioner:

- Forsøg ikke at udføre interne reparationer. Kontakt en autoriseret servicetekniker. Indsæt ikke genstande i nogen porte. Træk stikket ud, når apparatet ikke er i brug.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Udsæt ikke for fugt, vand, vibrationer, stød eller direkte sollys. Holdes tørt. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller afgiver en mærkelig lugt.
- Rengør kun med en blød, tør og ren klud. Brug ikke kemiske opløsningsmidler.

FI – KÄYTTÖOHJE

Pakkauksen sisältö: Cmuunnin; Virtalähde, Käyttöohje

Tekniset tiedot: SCART-tulo: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PALM/M, PAL/N, RGB; HDMI-lähtö: 720p/1080p; Virtalähde: AC 100V-240V 50/60Hz, DC 5V/1A

Yleistä SCART-HDMI-muunnin muuntaa analogisen SCART-tulon (mukaan lukien ääni) digitaaliseksi HDMI-lähtöksi jopa 1080p (60 Hz). Se on ihanteellinen käytettäväksi DVD-soittimien, VHS-tallentimien, digisovittimien tai kameroiden kanssa. Ääni ja kuva voidaan sitten toistaa HDMI-liitännällä varustetuissa laitteissa (esim. projektorit, HDTV-televisiot). Laite on plug-and-play-tyyppinen – asennusta ei tarvita; liitä vain SCART (tulo) ja HDMI (lähtö).

Asennusohjeet:

Varmista, että kaikki liitettävät laitteet on sammutettu ennen asennusta. Liitä lähdelaitteen SCART-lähtö muuntimen SCART-tuloon (SCART-kaapeli ei sisälly toimitukseen). Liitä muuntimen HDMI-lähtö televisioon tai näyttöön HDMI-kaapelilla (ei sisälly toimitukseen). Kytke virtalähde muuntimen DC 5 V -tuloon ja verkkovirtaan; valkoinen LED-merkkivalo syttyy. Valitse kytkimellä 1080p- tai 720p-lähtötarkkuus.

Vianmääritys:

LED-valo ei pala: Tarkista virtalähteen liitännät. Ei ääntä tai huono ääni: Varmista, että ääniformaatti on tuettu ja että television ääni ei ole mykistetty. EI KUVA: Tarkista, että televisio on päällä ja kytketty oikein. Jotkin televisiot eivät ehkä tue korkeampia resoluutioita. EDID-VIRHE: Irrota televisio ja lähde virrasta 10 sekunniksi ja kytke ne sitten uudelleen. HEIKKO VIDEON LAATU: Kokeile korkealaatuisempaa HDMI-kaapelia.

Turvallisuusohjeet:

- Älä yritä korjata laitetta itse. Ota yhteyttä pätevään huoltoteknikkoon. Älä työnnä esineitä mihinkään porttiin. Irrota virtajohto, kun laitetta ei käytetä.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa.
- Älä altista kosteudelle, vedelle, tärinälle, iskuille tai suoralle auringonvalolle. Pidä kuivana. Älä käytä, jos laite on vaurioitunut tai siitä tulee outoa hajua.
- Puhdista vain pehmeällä, kuivalla ja puhtaalla liinalla. Älä käytä kemiallisia liuottimia.

SE – ANVÄNDARMANUAL

Förpackningens innehåll: Omvandlare; Strömadapter, Manual

Specifikationer: SCART-ingång: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PALM/M, PAL/N, RGB; HDMI-utgång: 720p/1080p; Strömadapter: AC 100V-240V 50/60Hz, DC 5V/1A

Allmän information: SCART-till-HDMI-konverteraren omvandlar analog SCART-ingång (inklusive ljud) till en digital HDMI-utgång med upp till 1080p (60 Hz). Den är idealisk för användning med DVD-spelare, VHS-inspelare, digitalboxar eller kameror. Ljud och bild kan sedan spelas upp på HDMI-utrustade enheter (t.ex. projektorer, HDTV-apparater). Enheten är plug-and-play – ingen installation krävs; anslut bara SCART (ingång) och HDMI (utgång).

Installationsanvisningar:

Se till att alla enheter som ska anslutas är avstängda före installationen. Anslut SCART-utgången från källanheten till omvandlarens SCART-ingång (SCART-kabel medföljer ej). Anslut omvandlarens HDMI-utgång till din TV eller bildskärm via en HDMI-kabel (ingår ej). Anslut strömadaptern till DC 5V-ingången på omvandlaren och till elnätet; den vita LED-lampan tänds. Använd omkopplaren för att välja mellan 1080p eller 720p utgångsupplösning.

Felsökning:

INGEN LED-lampa lyser: Kontrollera strömadapterns anslutningar. Inget eller dåligt ljud: Kontrollera att ljudformatet stöds och att TV:n inte är ljudlös. INGEN VIDEO: Kontrollera att TV:n är på och ansluten korrekt. Vissa TV-apparater stöder inte högre upplösningar. EDID-FEL: Koppla bort både TV:n och källan från strömmen i 10 sekunder och anslut sedan igen. DÅLIG VIDEOKVALITET: Prova med en HDMI-kabel av högre kvalitet.

Säkerhetsanvisningar:

- Försök inte reparera enheten själv. Kontakta en kvalificerad servicetekniker. För inte in några föremål i portarna. Koppla ur när apparaten inte används.
- Förvara utom räckhåll för barn.
- Utsätt inte för fukt, vatten, vibrationer, stötar eller direkt solljus. Förvaras torrt. Använd inte om produkten är skadad eller avger konstiga lukter.
- Rengör endast med en mjuk, torr och ren trasa. Använd inte kemiska lösningsmedel.

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Περιεχόμενα συσκευασίας: Μετατροπέας, τροφοδοτικό, εγχειρίδιο χρήσης

Προδιαγραφές: Είσοδος SCART: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PALM/M, PAL/N, RGB; Έξοδος HDMI: 720p/1080p; Τροφοδοτικό: AC 100V-240V 50/60Hz, DC 5V/1A

Γενικές πληροφορίες: Ο μετατροπέας SCART σε HDMI μετατρέπει την αναλογική είσοδο SCART (συμπεριλαμβανομένου του ήχου) σε ψηφιακή έξοδο HDMI με ανάλυση έως 1080p (60 Hz). Είναι ιδανικός για χρήση με συσκευές αναπαραγωγής DVD, συσκευές εγγραφής VHS, αποκωδικοποιητές ή κάμερες. Στη συνέχεια, ο ήχος και η εικόνα μπορούν να αναπαραχθούν σε συσκευές με θύρα HDMI (π.χ. προβολείς, τηλεοράσεις HD). Η συσκευή είναι plug-and-play – δεν απαιτείται εγκατάσταση. Απλώς συνδέστε το SCART (είσοδος) και το HDMI (έξοδος).

Οδηγίες εγκατάστασης:

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές που θα συνδεθούν είναι απενεργοποιημένες πριν από την εγκατάσταση. Συνδέστε την έξοδο SCART από τη συσκευή πηγής στην είσοδο SCART του μετατροπέα (καλώδιο SCART δεν

LV – LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Iepakojuma saturs: Cīrveidotiājs; Strāvas adapteris, lietošanas instrukcija

Tehniskie parametri: SCART ieeja: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PAL/M, PAL/N, RGB; HDMI izeja: 720p/1080p; Strāvas adapteris: AC 100V-240V 50/60Hz, DC 5V/1A

Vispārīga informācija: SCART-HDMI konvertētājs pārveido analoģu SCART ieeju (ieskaitot audio) digitālā HDMI izejā ar izšķirtspēju līdz 1080p (60 Hz). Tas ir ideāli piemērots lietošanai ar DVD atskaņotājiem, VHS ierakstītājiem, set-top kastēm vai kamerām. Audio un video var atskaņot ar HDMI aprīkotās ierīcēs (piemēram, projektori, HDTV). Ierīce ir plug-and-play – nav nepieciešama instalācija; vienkārši savienojiet SCART (ievade) un HDMI (izeja).

Uzstādīšanas instrukcijas:

Pirms uzstādīšanas pārliecinieties, ka visas savienojamās ierīces ir izslēgtas. Pievienojiet avota ierīces SCART iezju konvertora SCART ieejai (SCART kabelis nav iekļauts). Pievienojiet konvertētāja HDMI iezju pie televizora vai monitora, izmantojot HDMI kabeli (nav iekļauts). Pieslēdziet strāvas adapteri konvertora DC 5V ieejai un elektrotīklam; iedegsies balta LED indikatora lampiņa. Izmantojiet slēdzi, lai izvēlētos 1080p vai 720p izvades izšķirtspēju.

Problēmu novēršana:

LED indikators nedeģ: Pārbaudiet strāvas adaptera savienojumus. Nav skaņas vai slihta skaņa: pārliecinieties, ka audio formāts ir atbilstošs un televizors nav izslēgts. Nav video: Pārbaudiet, vai televizors ir ieslēgts un pareizi pieslēgts. Daži televizori var neatbalstīt augstāku izšķirtspēju. EDID KĻŪDA: Atvienojiet televizoru un avotu no strāvas uz 10 sekundēm, pēc tam atvienojiet atpakaļ. SLIKTA VIDEO kvalitāte: Izmēģiniet augstākas kvalitātes HDMI kabeli.

Drošības norādījumi:

- Nemēģiniet veikt iekšējos remontdarbus. Vēršieties pie kvalificēta servisa tehniķa. Neievietojiet priekšmetus neviņā no portiem. Kad ierīce netiek lietota, atvienojiet to no strāvas padeves.
- Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Nenovietojiet mitrā vietā, neļaujiet saskarties ar ūdeni, vibrācijām, triecieniem vai tiešiem saules stariem. Saglabāt sausā vietā. Nelietojiet, ja ierīce ir bojāta vai no tās nāk dīvaina smarža.
- Tīriet tikai ar mīkstu, sausu un tīru drānu. Nelietojiet ķīmiskos šķīdinātājus.

EE – KASUTAJAHEND

Pakendi sisu: Cīrveidotiājs, toiteadapter, kasutusjuhend

Tehniskie parametri: SCART sisend: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PAL/M, PAL/N, RGB; HDMI vāljund: 720p/1080p; toiteadapter: AC 100V-240V 50/60Hz, DC 5V/1A

Ūdine teave: SCART-HDMI konverter muudab analoģse SCART sisendi (sh heli) digitālseks HDMI vāljundiks kuni 1080p (60 Hz). See on ideāalne kasutamiseks DVD-māngijate, VHS-salvestite, digibokside vōi kaameratega. Heli ja videot saab seejārel taasesitada HDMI-ga varustatud seadmetel (nt projektorid, HDTV-d). Seade on plug-and-play – installmist ei ole vaja, lihtsalt ūhendage SCART (sisend) ja HDMI (vāljund).

Seadistamise juhised:

Veenduge, et kōik ūhendatavad seadmed on enne paigaldamist vālja lūlitatud. Ūhendage allika seadme SCART-vāljund konverteri SCART-sisendiga (SCART-kaabel ei kuulu komplekti). Ūhendage konverteri HDMI vāljund teleriga vōi monitoriga HDMI kaabli abil (ei kuulu komplekti). Ūhendage toiteadapter konverteri DC 5V sisendiga ja vooluvōrguga; vālge LED-tuli sūttib. Lūlitage lūlitiga vālja 1080p vōi 720p vāljundresolutsiooni.

Vigade otsimine:

LED-tuli ei pōle: kontrollige toiteadapteri ūhendusi. Puuduv vōi halb heli: veenduge, et heliformaat on toetatud ja teler ei ole hāāletuks lūlitatud. VIDEO PUUDUB: Kontrollige, kas teler on sisse lūlitatud ja ūgesti ūhendatud. Mōned telerid ei pruugi toetada kōrgemat resolutsiooni. EDID-VIGA: Ūhendage nii teler kui ka allikas 10 sekundiks

toiteallikast lahti ja ühendage seejärel uuesti. Halb videokvaliteet: proovige kasutada parema kvaliteediga HDMI-kaablit.

Ohutusjuhised:

- Ärge üritage seadmeid ise parandada. Pöörduge kvalifitseeritud teenindustehniku poole. Ärge sisestage ühtegi eset portidesse. Kui seade ei ole kasutusel, ühendage see vooluvõrgust lahti.
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge jätkke niiskesse, vette, vibratsiooni, löökidele ega otsese päikesevalguse kätte. Hoida kuivas kohas. Ärge kasutage, kui seade on kahjustatud või eritab imelikku lõhna.
- Puhastage ainult pehme, kuiva ja puhta lapiga. Ärge kasutage keemilisi lahusteid.

TR – KULLANIM KILAVUZU

Ambalaj İçeriği: Cdönüştürücü; Güç adaptörü, Kullanım kılavuzu

Özellikler: SCART Girişi: PAL, NTSC3.58, NTSC4.43, SECAM, PALM/M, PAL/N, RGB; HDMI Çıkışı: 720p/1080p;

Güç adaptörü: AC 100V-240V 50/60Hz, DC 5V/1A

Genel Bilgiler: SCART-HDMI dönüştürücü, analog SCART girişini (ses dahil) 1080p (60 Hz) dijital HDMI çıkışına dönüştürür. DVD oynatıcılar, VHS kaydediciler, set üstü kutular veya kameralarla kullanımı için idealdır. Ses ve video daha sonra HDMI donanımlı cihazlarda (ör. projektörler, HDTV'ler) oynatılabilir. Cihaz tak ve çalıştır özelliğine sahiptir – kurulum gerekmez; SCART (giriş) ve HDMI (çıkış) bağlantılarını yapmanız yeterlidir.

Kurulum Talimatları:

Kurulumdan önce bağlanacak tüm cihazların kapalı olduğundan emin olun. Kaynak cihazınızın SCART çıkışını dönüştürücünün SCART girişine bağlayın (SCART kablosu dahil değildir). Dönüştürücünün HDMI çıkışını, HDMI kablosu (dahil değildir) ile TV'nize veya monitörünüze bağlayın. Güç adaptörünün dönüştürücünün DC 5 V girişine ve elektrik şebekesine takın; beyaz LED yanacaktır. Anahtarı kullanarak 1080p veya 720p çıkış çözünürlüğü arasında seçim yapın.

Sorun giderme:

LED ışığı yanmıyor: Güç adaptörünün bağlantılarını kontrol edin. Ses yok veya SES KALİTESİ DÜŞÜK: Ses formatının desteklenip desteklenmediğini ve TV'nin sesinin kapatılmadığını kontrol edin. VIDEO YOK: TV'nin açık ve doğru şekilde bağlandığını kontrol edin. Bazı TV'ler daha yüksek çözünürlükleri desteklemeyebilir. EDID HATASI: TV ve kaynağı: 10 saniye boyunca güç kaynağından ayırın, ardından yeniden bağlayın. KÖTÜ VIDEO kalitesi: Daha yüksek kaliteli bir HDMI kablosu deneyin.

Güvenlik Talimatları:

- İç onarım yapmaya çalışmayın. Yetkili bir servis teknisyenine danışın. Hiçbir bağlantı noktasına nesne sokmayın. Kullanmadığınız zaman fişten çekin.
- Çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Neme, suya, titreşime, darbelere veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Kuru tutunuz. Hasarlı veya garip kokular yayıyorsa kullanmayın.
- Yalnızca yumuşak, kuru ve temiz bir bezle temizleyin. Kimyasal çözücüler kullanmayın.



EN - Recycling: Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please protect the environment. **CZ - Recyklované:**

Elektronické a elektrické produkty nesmí být vyhazovány do domovních (směsných) odpadů, ale vyhazují se do elektroodpadu. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonů ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí. **SK - Recyklovaná:** Elektronické a elektrické produkty nesmú byť vyhádzované do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné

prostredie. **PL - Recykling:** Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **DE - Recycling:** Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage :** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio:** I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem:** Os produtos eletrônicos e elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrônicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékba dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékot a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža:** Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte okoliš. **SI - Reciklaža:** Elektronskih in električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati med gospodinske (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpadke odstranite ob koncu življenjske dobe izdelka v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Prosimo, varujte okolje. **RS - Reciklaža:** Elektronski i električni proizvodi ne smeju se odlagati u kućni (mešoviti) otpad, već se moraju odlagati kao elektronski otpad. Otpad odlžite na kraju životnog veka proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO - Reciclar:** Produsele electronice și electrice nu trebuie aruncate la gunoii menajer (amestecat), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deșeurile electronice. Eliminați deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Vă rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклиране:** Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта съгласно действащите законови разпоредби. Моля, опазвайте околната среда. **UA - Перепробка:** Електронні та електричні вироби не можна викидати в побутові (змішані) відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби виробу згідно з чинним законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK - Genbrug:** Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (blandet affald), men skal afleveres som elektronikaaffald. Bortskaffes ved produktets levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst værn om miljøet. **FI - Kierrätys:** Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (sekajätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektronikaarmon keräykseen. Hävittä jätteen tuotteen käyttöön lopussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä. **SE - Återvinning:** Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Kassera avfallet vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση:** Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά (μικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

Παρακαλούμε προσπατεύστε το περιβάλλον. **LT - Perdurbimas:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminio tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde:** Elektroniskie un elektriskie izstrādājumi nedrīkst tikt izmesti sadzīves (jaukto) atkritumos, bet jānodod kā elektronikas atkritumi. Atkritumi jāūtīlīzē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE - Ringlussevõtt:** Elektroonilisi ja elektriseadmed ei tohi visata olmejäätmete (segaolmejäätmete) hulka, vaid need tuleb viia elektroonikajäätmete kogumispunkti. Hävitage jäätmed toote eluea lõppedes vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karişik) atiklarla atilmamalı, elektronik atik olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atıkları yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.



EN - This product complies with all EU directives applicable to it. EU Declaration of Conformity: www.winner-mobile.com **CZ** - Tento výrobek splňuje veškeré požadavky směrníc EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě: www.winner-mobile.com **SK** - Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com **PL** - Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają do niego zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com **DE** - Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com **FR** - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE: www.winner-mobile.com **IT** - Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com **NL** - Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-richtlijnen. EU-conformiteitsverklaring: www.winner-mobile.com **ES** - Este producto cumple con todas las directivas de la UE que le son aplicables. Declaración de conformidad de la UE: www.winner-mobile.com **PT** - Este produto cumpre todas as diretivas da UE que lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: www.winner-mobile.com **HU** - Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfeleléségi nyilatkozat: www.winner-mobile.com **HR** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahtjeve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o skladnosti: www.winner-mobile.com **SI** - Ta izdelek izpolnjuje vse zahteve direktiv EU, ki se nanj nanašajo. Izjava EU o skladnosti: www.winner-mobile.com **RS** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahteve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o usaglašenosti: www.winner-mobile.com **RO** - Acest produs îndeplinește toate cerințele directivelor UE aplicabile. Declarație UE de conformitate: www.winner-mobile.com **BG** - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com **UA** - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які до нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com **DK** - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæring: www.winner-mobile.com **FI** - Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com **SE** - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com **GR** - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com **LT** - Šis gaminys atitinka visus jam taikomos ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: www.winner-mobile.com **LV** - Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: www.winner-mobile.com **EE** - See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: www.winner-mobile.com **TR** - Bu ürün, kendisi için geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: www.winner-mobile.com

Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support.

CZ - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu.

SK - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez

contacter notre support technique. **IT** - In caso di domanda, contattate il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico.

HU - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimize iletişime geçin.